



HOTEL
METROPOLE
HANOI
Depuis 1901

TEA TIMES HISTOIRES DE THES

WELCOME TO TEA TIMES | HISTOIRES DE THES
AT SOFTEL LEGEND METROPOLE HANOI

We are delighted to welcome you to Le Club Bar steeped in traditions going back to the last century where we invite you to indulge in a variety of elegant afternoon tea rituals. Afternoon tea has been cherished by locals and travelers alike and pays homage to a British institution credited to Anna Maria Russell, Duchess of Bedford, who found the wait between lunch and dinner to be too long.

Awaken your senses with Vietnamese lotus, authentic Earl Grey, brisk and energizing Assam, tropical oriental blends, along with herbal infusions, artisan teas, and coffees.

Our chef's pride themselves in making seasonal and artisan delicacies including delectable finger sandwiches filled with delicate smoked salmon or creamy egg mayonnaise. Freshly-baked scones and madeleines which bring back childhood memories and patisseries made fresh daily according to the seasons.



Với lối thiết kế gợi nhớ những năm 1920, Le Club Bar là nơi thực khách thư giãn và thưởng thức văn hóa trà chiều truyền thống nước Anh. Bắt nguồn từ ý tưởng độc đáo của Nữ công tước vùng Bedford, Anna Maria Russell, trà chiều ngày càng được biết đến rộng rãi như một nét văn hóa đặc sắc của Anh Quốc và được yêu thích bởi người dân địa phương và khách du lịch.

Đánh thức các giác quan của bạn bởi các hương vị trà thơm dịu, tao nhã như trà sen Việt Nam, trà Earl Grey, trà Assam, hay những sự kết hợp hài hòa giữa các vị trà phương Đông nhiệt đới, cùng với các loại thảo dược, trà nghệ và cà phê.

Với kinh nghiệm lâu năm và sự tỉ mỉ trong cách chế biến, các đầu bếp và nghệ nhân làm bánh tại Le Club Bar đã thổi hồn vào tiệc trà chiều truyền thống với các món ăn kèm thơm ngon như bánh kẹp cá hồi hun khói, mayonnaise trứng kem, hay bánh scone và bánh vỏ sò gợi nhớ những kỷ niệm ấu thơ, và các loại bánh hoa quả tươi theo mùa.



TRADITIONAL AFTERNOON TEA

TRÀ CHIỀU TRUYỀN THỐNG

Served from 15:00 until 17:30

Price 690 VND per adult.

Add a glass of Champagne for 500 VND

Phục vụ từ 15:00 đến 17:30

690 VND/người.

Thêm 1 ly Champagne với giá 500 VND



TRADITIONAL SANDWICH SELECTION

Cherry wood home-smoked Norwegian salmon sandwich with horseradish crème fraiche on whole meal bread

Traditional cucumber sandwich with cream cheese on tarragon bread

Creamy egg sandwich with homemade mayonnaise and truffles on saffron bread

Paris ham and Emmental sandwich with whole grain mustard butter served on white bread

SANDWICH TRUYỀN THỐNG

Bánh sandwich cá hồi Na-uy hun khói, ăn kèm sốt cải ngựa fraiche và bánh mì nguyên cám

Bánh sandwich dưa chuột truyền thống với phô mai kem tarragon và bánh mì nâu

Bánh sandwich trứng kem với sốt mayonnaise nấm củ và bánh mì trắng

Bánh sandwich giăm bông Paris và phô mai Emmental ăn kèm với bơ mù tạt nguyên hạt và bánh mì trắng

OVEN-FRESH SCONES

Choice of warm plain scones, sultana raisin scones, or Nutella scones

Served with crème Chantilly, homemade strawberry jam, and lemon curd

BÁNH TƯƠI BỎ LÒ

Bánh scone thường, bánh scone nhân nho khô sultana, hoặc bánh scone Nutella

Phục vụ với kem Chantilly, mứt dâu tự làm và sốt chanh vàng

Prices quoted in VND (,000), subject to 5% service charge & 10% VAT

Please kindly inform us if you have any food allergies

PÂTISSERIES DU METROPOLE

Le Citron

Lemon curd mousse, lemon compote, lemon glaze, biscuit sablé

Chocolat Royal

Chocolate mousse, pailleté feuilletine, chocolate craquant

Tartelette Tropicale

Tropical fruit, crème pâtissière

BÁNH NGỌT METROPOLE

Le Citron

Bánh mousse sốt chanh vàng, mạch men chanh và bánh quy

Sô cô la hoàng gia

Bánh mousse sô cô la, vụn ốc quế, bánh su kem vỏ giòn nhân sô cô la

Bánh tart nhiệt đới

Trái cây nhiệt đới và kem bánh ngọt

SIGNATURE MADELEINES

Warm madeleines with dark chocolate sauce

BÁNH VỎ SÒ

Bánh vỏ sò với sốt sô cô la đen

BEVERAGE

A choice of specialty coffee, tea, or infusion served hot or iced.

ĐỒ UỐNG

Cà phê đặc biệt, trà, hoặc trà thảo mộc (nóng hoặc đá).

Prices quoted in VND (,000), subject to 5% service charge & 10% VAT
Please kindly inform us if you have any food allergies

METROPOLE TEA SELECTION

TRÀ ĐẶC TRUNG METROPOLE



◀ BLACK TEA ▶ TRÀ ĐEN

STRONG BREAKFAST — BLEND

english breakfast black tea | full bodied, robust, and rich

A blend of Ceylon, Darjeeling and Assam teas.

Enjoyed with a splash of milk, this is the perfect tonic tea to begin the day.

TRÀ ANH

Trà đen English breakfast | đậm vị

Một sự kết hợp giữa trà Ceylon, Darjeeling và Assam.

Thưởng thức kèm với sữa với đây là thức trà hoàn hảo để bắt đầu một ngày mới.

ASSAM SUPÉRIEUR G.F.O.P. — INDIA

strong assam black tea | brisk and colorful

*Sprinkled with golden tips, this strong and aromatic Assam tea, served with milk,
is the perfect tea to start your day energetically.*

TRÀ ASSAM SUPÉRIEUR G.F.O.P - ẤN ĐỘ

Trà đen Assam | đậm vị và đầy màu sắc

Trà Assam, vị mạnh uống kèm sữa, là thức trà hoàn hảo để khởi đầu một ngày mới tràn đầy năng lượng

Prices quoted in VND (,000), subject to 5% service charge & 10% VAT
Please kindly inform us if you have any food allergies

DARJEELING DE PRINTEMPS — INDIA

west bengal black tea | traditional intense darjeeling

*A first flush tea, the liquor is light and delicate with fresh yet intense aromas.
To consume without milk to fully enjoy its freshness*

TRÀ DARJELLING DE PRINTEMPS - ÁN ĐỘ

Trà đen vùng West Bengal | trà truyền thống Darjeeling

Khi thưởng thức nước trà đầu tiên, bạn sẽ cảm nhận được vị trà thanh với hương thơm tươi mát, nồng nàn. Thưởng thức không kèm sữa để có thể cảm nhận được sự tươi mát của vị trà.

EARL GREY POINTE BLANCHE — BLEND

delicate blend of white and black tea | fine bergamot notes

*A blend of black teas combined with white tea buds and a touch of bergamot essential oil from Calabria.
A perfectly balanced flavored tea for an infusion with a wonderful harmony of woody notes
and superbly fresh and fruity bergamot notes.*

TRÀ BÁ TƯỚC

Sự kết hợp hài hòa của trà trắng và đen | vị cam Bergamot

*Sự kết hợp tinh tế giữa trà đen với búp trà trắng và một chút tinh dầu cam Bergamot của vùng Calabria.
Trà bá tước sở hữu sự cân bằng hoàn hảo giữa vị gỗ và hương trái cây tươi.*

GOÛT RUSSE — BLEND

russian black tea blend | woody notes, citrus, and bergamot

*A blend of carefully-selected black teas scented with citrus fruit essential oils. This tea wonderfully
balances the woody and chocolate notes of its blend of black teas and the tangy and fruity notes of its
citrus fruit bouquet.*

TRÀ HƯƠNG VỊ NGÀ

Trà đen Nga | hương gỗ, cam quýt và cam Bergamot

*Kết hợp các lá trà đen được chọn lọc kỹ lưỡng với tinh dầu trái cây cam quýt.
Trà đen Nga mang lại sự cân bằng giữa hương gỗ và sô cô la.*

◀ GREEN TEA ▶
TRÀ XANH

JASMIN CHUNG HAO — CHINA

delicate green tea | jasmine flowers

Of all the jasmine teas produced in China, Jasmin Chung Hao is one of the most delicate and fragrant. Made with a superb green tea, it produces a fresh and delicate brew.

TRÀ HOA NHÀI CHUNG HẠO – TRUNG QUỐC

Trà xanh | hoa nhài

Trong số tất cả các loại trà hoa nhài được sản xuất tại Trung Quốc, trà hoa nhài Chung Hạo là một trong những thức trà tinh tế và thơm nhất. Được tạo ra từ các loại lá trà xanh tuyệt hảo nhất, trà hoa nhài Chung Hạo mang lại hương vị thơm mát và tinh khiết.

MINT GREEN TEA - BLEND

minty and vegetal green tea | mint notes

In keeping with tradition, this blend combines a green tea with mint leaves.

Once infused it creates a refreshing, thirst-quenching and very aromatic tea that is traditionally enjoyed very hot and very sweet.

TRÀ XANH BẠC HÀ

Trà xanh bạc hà | vị bạc hà

Thức trà truyền thống với sự pha trộn của trà xanh với lá bạc hà.

Sau khi được pha chế, bạn sẽ được thưởng thức một tách trà thơm mát, ngọt ngào và đậm vị.

L'ORIENTAL — BLEND

exotic green tea | tropical fruit and flower petals

A deliciously exotic flavored tea combining the vegetal freshness of a green tea with the fruity aromas of passion fruit, wild peach, and wild strawberry. A fresh and velvety infusion.

TRÀ L'ORIENTAL

Trà xanh đặc biệt | trái cây nhiệt đới và cánh hoa

Loại trà tươi mát với hương thơm quyến rũ bởi sự kết hợp giữa lá trà xanh với các loại trái cây như chanh leo, đào rừng và dâu rừng.



Prices quoted in VND (,000), subject to 5% service charge & 10% VAT
Please kindly inform us if you have any food allergies

◀ VIETNAMESE TEA ▶

TAN CUONG GREEN TEA

traditional green tea | slightly bitter and sweet

*Traditional Vietnamese green tea from the Thai Nguyen province located in the north of the country.
Fragrant and slightly bitter with notes reminiscent of mung bean cake.*

TRÀ XANH TÂN CƯƠNG

*Trà xanh truyền thống | vị ngọt nhẹ và chát
Trà xanh truyền thống Việt Nam từ tỉnh Thái Nguyên nằm ở phía bắc của đất nước.
Vị thơm và đắng nhẹ với hương vị gợi nhớ món bánh đậu xanh.*

TAY HO LOTUS TEA

Blended green tea | sweet lotus aroma

The lotus, Vietnam's national flower, although plentiful is said to be found in its purest form in Hanoi's Tay Ho West lake. The scent of this particular lotus is unique, subtle, and unforgettable. Tay Ho lotus is blended with Tan Cuong green tea leaves from the Thai Nguyen province to create an unforgettable jade tinted crisp and vanilla hinted infusion. In the 19th century lotus flowers were collected at night, when the nectar was at its fullest and carefully fragile petals were peeled back and filled with green tea. The flower was then delicately closed up and bound while the tea leaves would absorb the delicate floral flavors overnight.

TRÀ SEN TÂY HỒ

Trà xanh | hương sen

Hoa sen từ lâu đã được coi là quốc hoa của đất Việt, trong đó loài sen tinh khiết nhất là những bông sen được trồng ở hồ Tây Hà Nội. Mùi hương của sen Tây Hồ độc đáo và khó quên hơn so với những loài sen khác. Hoa sen Tây Hồ pha trộn với lá trà xanh Tân Cương từ Thái Nguyên tạo nên thức trà tinh tế, thoang thoảng mùi vani ngọt ngào. Vào thế kỷ 19, hoa sen được thu hoạch vào ban đêm, khi mật hoa đủ đầy và những cánh hoa được tuyển chọn kỹ lưỡng, đóng đầy trà xanh. Hoa sen sau đó được cột lại, để những lá trà được ướp trong hương vị thơm ngọt dịu dàng của bông sen.

JARDIN DE DALAT

crisp green tea | full bodied

Dalat, the birthplace of the Vietnamese tea industry, is home to many unique teas and is best known for its crisp and fragrant green tea. The plantation's high altitude, of more than 1,500 meters, give this tea its unique characteristics and flavors of morning dew.

TRÀ HOA ĐÀ LẠT

Trà khô

Đà Lạt, cái nôi của làng trà Việt Nam, là nơi sản sinh ra nhiều loại trà độc đáo, trong đó có trà xanh với hương thơm độc đáo. Được trồng ở đồn điền với độ cao hơn 1.500 mét, trà giòn Đà Lạt mang trong hương vị tinh khiết và nhẹ nhàng của sương sớm ban mai.

JASMINE BLEND

highly fragrant green tea | sweet and aromatic jasmine notes

*A Vietnamese traditional green tea blend with profound and aromatic jasmine notes.
A very fragrant tea that is traditionally enjoyed very hot and heavily infused.*

TRÀ NHÀI

Trà xanh nhài | hương hoa nhài thanh mát ngọt ngào

Loại trà truyền thống của Việt Nam pha với hương hoa nhài ngọt ngào, thường được ưa chuộng hơn khi uống nóng.

HERBAL INFUSIONS

TRÀ THẢO MỘC

Rose Bud - Nụ hoa hồng

Hibiscus - Hoa dâm bụt

Chrysanthemum - Hoa cúc

Fresh Lemongrass - Sả tươi

Fresh Mint - Bạc hà

Fresh Ginger - Gừng tươi

Prices quoted in VND (,000), subject to 5% service charge & 10% VAT
Please kindly inform us if you have any food allergies



METROPOLE

COFFEE SELECTION

CÀ PHÊ METROPOLE



ILLY
CÀ PHÊ Ý

Espresso
Double Espresso
Espresso Macchiato
Americano
Cappuccino
Caffè Latte
Macchiato
Mocha

VIETNAMESE COFFEE
CÀ PHÊ VIỆT NAM

Black Coffee - Cà phê đen
Coffee with Condensed Milk - Cà phê sữa đặc
Coffee with Coconut Milk - Cà phê sữa dừa
Egg Coffee - Cà phê trứng

CHOCOLATE
SÔ CÔ LA

Metropole Chocolate - Sô cô la Metropole

Prices quoted in VND (,000), subject to 5% service charge & 10% VAT
Please kindly inform us if you have any food allergies

SMOKEY LAPSANG — CHINA

woody black tea | smoky and traditional lapsang souchong

This tea's assertive smoky fragrance becomes milder, subtler and even delicate after infusion, perfectly reproducing the aromatic palette of traditional Lapsang Souchong in a wonderfully copper-colored tea.

TRÀ LAPSANG — TRUNG QUỐC

Trà đen hương gỗ | trà truyền thống lapsang souchong

Hương thơm khói đặc trưng của loại trà này trở nên dịu nhẹ hơn sau khi được pha chế, làm dậy lên vị thơm của trà Lapsang Souchong – loại trà có màu đồng truyền thống từ Trung Quốc.

GRAND YUNNAN G.F.O.P — CHINA

chinese black tea | ideal breakfast brew

*One of the few teas that unites strength and flavor without any bitterness.
A tea you can drink with or without milk, ideal cup for the morning*

TRÀ YUNNAN G.F.O.P – TRUNG QUỐC

Trà đen Trung Quốc | trà buổi sáng

Một trong số ít các loại trà đậm vị mà không hề đắng. Có thể uống kèm hoặc không kèm sữa, đây là thức trà lý tưởng cho buổi sáng.

JARDIN BLEU — BLEND

fragrant black tea | orchard fruit and red berries

*Well balanced with a delicious fragrance, it delivers a velvety liqueur of garden fruit flavors combined with mouthwatering rhubarb, strawberry and wild strawberry.
This quite simply delicious tea can be enjoyed hot as well as iced for a summer drink - whichever you prefer!*

TRÀ JARDIN BLEU

Trà đen | trái cây và quả mọng đỏ

Trà Jardin Bleu sở hữu hương vị thơm dịu của trái cây vườn kết hợp cùng đại hoàng, dâu tây và dâu rừng. Bạn có thể thưởng thức trà nóng hoặc thêm đá tùy theo sở thích.

THÉ NOIR VANILLE — BLEND

delicate black tea | gourmet and biscuity

A smooth, slightly sweet tea with biscuity notes.

A drop of milk produces a gourmet, velvety cup of tea.

TRÀ NOIR VANILLE

Trà đen | ngọt nhẹ với hương bánh quy

Một loại trà với vị ngọt nhẹ và hương bánh quy, uống kèm với một chút sữa.

QUATRE FRUITS ROUGES — BLEND

fruity black tea | warm notes of wild red fruit

A blend of black teas with the delicious scents of red fruits, combining the aromas of cherry, strawberry, raspberry, and red currant for an irresistibly fruity tea.

TRÀ TRÁI CÂY

Trà đen trái cây | vị ẩm của trái cây đỏ

Sự kết hợp giữa trà đen với mùi hương quyến rũ của các loại trái cây đỏ: anh đào, dâu tây, quả mâm xôi và nho đỏ.

POMME D'AMOUR — BLEND

blended black tea | caramelized apple and flower petals

A blend of black teas with the delicious aroma of caramelized roasted apple livened up with a hint of maraschino. The flavor of deliciously prepared stewed fruits.

TRÀ TÁO

Trà đen | táo caramel và cánh hoa

Sự kết hợp của lá trà đen với hương thơm của táo nướng caramel và rượu anh đào,